



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 9 J x 19 H2

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 9 J x 19 H2

Genehmigungsnummer: **50833*05**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
CMS Automotive Trading GmbH
DE - 68789 St. Leon-Rot
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
C12 909



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **50833*05**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark
- Felgengröße**
Size of the wheel
- Typ und die Ausführung**
Type and version
- Herstelldatum (Monat und Jahr)**
Date of manufacture (month and year)
- Genehmigungszeichen**
Approval identification
- Einpresstiefe**
Inset/outset
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
31.03.2021
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55066916 (6. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **50833*05**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ darf nur zur Verwendung gemäß:
The use of the approval object „special wheels for passenger cars“ is restricted to the application listed:

Anlage/n zum Prüfbericht
Annex/les of the test report

13, 14

4

1

2, 3

3. Ausfertigung

4. Ausfertigung

5. Ausfertigung

6. Ausfertigung

unter den angegebenen Bedingungen an den dort aufgeführten bzw. beschriebenen Kraftfahrzeugen feilgeboten werden.

The offer for sale is only allowed on the listed vehicles under the specified conditions.

10. Bemerkungen:
Remarks:
Für die in dieser ABE freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.
The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 13 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for the wheel/tire combinations listed in this ABE.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

Die Anforderungen des Artikels 31, Absätze 5, 6, 8, 9 und 12 der Richtlinie 2007/46/EG - Verkauf und Inbetriebnahme von Teilen oder Ausrüstungen, von denen ein erhebliches Risiko für das einwandfreie Funktionieren wesentlicher Systeme ausgehen kann - sind sinngemäß erfüllt.

The requirements of Article 31, paragraphs 5, 6, 8, 9 and 12 of directive 2007/46/EC - Sale and entry into service of parts or equipment which are capable of posing a significant risk to the correct functioning of essential systems - are met.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Siehe Prüfbericht
See test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **50833*05**

Approval number:

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application
14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
15. Datum: **14.04.2021**
Date:
16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


Marten Matzen



Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **50833*05**
Approval No.

Ausgabedatum: **31.08.2016**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **14.04.2021**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Datum:

Test report(s) No.:

Date

55066916 (1. Ausfertigung)

15.08.2016

55066916 (2. Ausfertigung)

20.03.2018

55066916 (3. Ausfertigung)

10.12.2018

55066916 (4. Ausfertigung)

07.09.2019

55066916 (5. Ausfertigung)

04.08.2020

55066916 (6. Ausfertigung)

31.03.2021

Beschreibungsbogen Nr.:

Datum:

Information document No.:

Date

C12 909

28.03.2016

C12 909

17.02.2021

Liste der Änderungen:

Datum:

List of modifications:

Date

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes

See appendix "List of modifications" of the test report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **50833*05**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 50833

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **50833*05**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Auftraggeber

CMS Automotive Trading GmbH
SAP Allee 2 / Gewerbepark
68789 St.Leon-Rot
49 02 0341305

Prüfgegenstand

Modell C12
Typ C12 909
Radgröße 9 J x 19 H2
Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
C12 909 39 56	989/05 CMS / ohne Ring 989/05 JF / ohne Ring	5/108/63,4	39	745	2330	5/2016
C12 909 50 56	989/08 CMS / ohne Ring	5/108/63,4	50	745	2330	3/2019
C12 909 22 97S	989/06 CMS / ohne Ring 989/06 JF / ohne Ring	5/112/66,6	22	740	2260	5/2016
C12 909 32 61S	989/04 CMS / ohne Ring 989/04 JF / ohne Ring	5/112/66,6	32	900	2230	5/2016
C12 909 38 98S	989/07 CMS / ohne Ring	5/112/66,6	38	935	2400	3/2019
C12 909 52 62S	989/03 CMS / ohne Ring 989/03 JF / ohne Ring	5/112/66,6	52	900	2395	5/2016
C12 909 39 16S	989/01 CMS / ohne Ring	5/120/72,6	39	745	2175	5/2016
C12 909 48 17S	989/02 CMS / mit 25 mm Adapterscheibe Kennz. CMS ZA 25-17	5/120/74,1	23	900	2285	5/2016
C12 909 48 17S	989/02 CMS / ohne Ring	5/120/74,1	48	900	2285	5/2016
C12 909 48 17S	989/02 CMS / mit 25 mm Adapterscheibe Kennz. CMS ZA 25-16	5/120/72,6	23	900	2285	5/2016

Kennzeichnung

KBA-Nummer 50833
Herstellerzeichen CMS
Radtyp und Ausführung C12 909 (s.o.)
Radgröße 9.0Jx19H2
Einpreßtiefe ET .. (s.o.)
Gießereikennzeichen CMS, JF (ww.)
Herstellungsdatum Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbe-
reichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)	Ver- fahren	Datum	Ort
C12 909 39 56	5/108	39	745	2330	FE	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 50 56	5/108	50	745	2330	FE	05/2019	TZT Lambsheim
C12 909 22 97S	5/112	22	740	2260	FE	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 32 61S	5/112	32	900	2230	FE	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 38 98S	5/112	38	935	2400	FE	05/2019	TZT Lambsheim
C12 909 52 62S	5/112	52	900	2395	FE	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 39 16S	5/120	39	745	2175	FE	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 48 17S	5/120	48	900	2285	FE	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 48 17S	5/120	48	900	2285	FE	01/2018	TRM Shah Alam
C12 909 48 17S	5/120	48	900	2285	FE	11/2017	TRM Shah Alam
C12 909 48 17S	5/120	48	900	2285	FE	01/2018	TRM Shah Alam

FE=Farbeindringverfahren

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Datum	Ort
C12 909 39 56	5/108	39	740	235/55R19	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 32 61S	5/112	32	900	235/45R19	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 52 62S	5/112	52	900	235/45R19	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 22 97S	5/112	22	740	235/55R19	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 48 17S	5/120	48	900	255/45R19	07/2016	TZT Lambsheim
C12 858 39 16S	5/120	39	745	225/35R19	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 48 17S	5/120	48	900	255/45R19	11/2017	TRM Shah Alam
C12 909 50 56	5/108	50	745	225/35R19	05/2019	TZT Lambsheim
C12 909 38 98S	5/112	38	935	225/35R19	05/2019	TZT Lambsheim

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Einpress- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Ver- fahren	Datum	Ort
C12 909 52 62S	5/112	52	900	285/55R19	FE	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 48 17S	5/120	48	900	285/55R19	FE	07/2016	TZT Lambsheim
C12 909 48 17S	5/120	48	900	285/55R19	FE	11/2017	TZT Lambsheim
C12 909 38 98S	5/112	38	935	285/55R19	FE	05/2019	TZT Lambsheim
C12 909 38 98S	5/112	38	935	285/55R19	FE	05/2019	TZT Lambsheim

FE=Farbeindringverfahren

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung C12 909 48 17S_120/5-ET48 betrug 14,54 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfungen wurden durch folgende Prüflabore durchgeführt:

TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim ab Juli 2016
TÜV Rheinland Malaysia, Shah Alam ab Juli 2017

Hinweise zum Sonderrad

Auf Grund einer weiteren Produktionsstätte (JF) wurden Nachprüfungen durchgeführt.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Anlagen

Beschreibung (CMS)	-	28.03.2016
	mit Änderung vom	17.02.2021
Anlage zur Radbeschreibung	-	20.07.2016
	mit Änderung vom	22.01.2018
Radzeichnung (CMS)	J 989 000	04.03.2016
Radzeichnung (CMS)	J 989 001	04.03.2016
Radzeichnung (CMS)	J 989 002	04.03.2016
Radzeichnung (CMS)	J 989 003	04.03.2016
Radzeichnung (CMS)	J 989 004	04.03.2016
Radzeichnung (CMS)	J 989 005	04.03.2016
Radzeichnung (CMS)	J 989 006	04.03.2016
Radzeichnung (CMS)	J 989 007	12.03.2019
Radzeichnung (CMS)	J 989 008	12.03.2019
Nabenkappenzeichnungen	Stand	07.12.2017
Befestigungsmittel Radschrauben - Zeichnungen mit Übersicht	Stand	07.12.2017
Befestigungsmittel Radmuttern - Zeichnungen mit Übersicht	Stand	07.12.2017
Befestigungsmittelzeichnung	Stand	01.08.2016
Adapterscheibe - Rad		
Übersicht Adapter-Pakete	--	05.05.2015
Zeichnung Adapterscheibe	Adapter (P.C.D:112- ...-120)	07.07.2004
	mit Änderung vom	12.04.2007
Befestigungsmittelzeichnung – Schraube M14x1,5x30 mm	CSF 1714T11C	23.09.1996
Befestigungsmittelzeichnung – Schraube M14x1,25x60 mm	CSF 5714T11	06.07.2016
Beschreibung (JF)	-	31.01.2018
Radzeichnung (JF)	54711990-A1	23.03.2017
Verwendungsbereich	Anlage 1 - 14	

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpengehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lamsheim, 31. März 2021




Bohlander

00365050.DOC

Liste der Änderungen

Es wird geändert: Radbeschreibung aktualisiert
Zubehör – Befestigungsmittel Rad (Stand 07.12.2017)
Zubehör - Nabenabdeckkappen (Stand 07.12.2017)
Aktualisierung des Verwendungsbereiches

Es wird berichtigt: -

Es wird hinzugefügt: -

Es entfällt: -